



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Friday, 11 December 2020 — No. 155

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-Jean on the following subject: *The maison Bouthillier.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Underline the 60th anniversary of Squadron 709 Vimont-Auteuil.*
- The Member for Montarville on the following subject: *Designation of the founding of the Sûreté du Québec and the hiring of Québec's first female police officer as historic events.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Underline the 40th anniversary of Chaussures Dupuis, a family business in Verdun since 1980.*
- The Member for Labelle on the following subject: *Hats off to the Maisons de la famille!*
- The Member for Rosemont on the following subject: *The Christmas Magasins-Partage.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Mr. Robert St-Denis, recipient of the Prix Hommage Aînés 2020.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *Tribute to Mr. Claude Montigny.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Mr. Bernard Gaudreau's involvement as a volunteer.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *The 40th anniversary of Maison Hélène-Lacroix.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- a) Papers
 - b) Reports from committees
 - c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) Report from the Committee on Health and Social Services which held public hearings on 6, 7, 8 and 13 November 2020 within the framework of special consultations on the order of initiative on the alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). The report contains conclusions and 17 recommendations.

Report tabled on 4 December 2020.

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Lotbinière-Frontenac on **10 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **19 December 2020**.

- (2) The report from the Committee on Public Administration, which met on 17 September and 28 October 2020, to hear the Ministère des Transports du Québec on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Activities of the Centre de gestion de l'équipement roulant" and hold hearings on the Public Protector's special report entitled "Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan". The report contains observations, conclusions and six recommendations.

Report tabled on **8 December 2020**.

Subject to provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **23 December 2020**.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (3) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

- (4) Bill 49
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

- (5) Bill 59
An Act to modernize the occupational health and safety regime
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **27 October 2020**

- (6) Bill 60
An Act to amend the Public Service Act and other provisions
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

- (7) Bill 61
An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

- (8) Bill 73
An Act to amend various provisions relating to assisted procreation
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 11 November 2020
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 December 2020**
- (9) Bill 74
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures
Introduced by the Minister of Finance on **2 December 2020**
- (10) Bill 77*
An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 26 November 2020
-
- * Recommendation of the Lieutenant-Governor**
- (11) Bill 78
An Act mainly to improve the transparency of enterprises
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **8 December 2020**
- (12) Bill 79
An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution
Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on **9 December 2020**
- (13) Bill 83
An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **10 December 2020**

(14) Bill 84*

An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery
Introduced by the Minister of Justice on **10 December 2020**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

(15) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(16) Bill 39

An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020
Passed in principle on **8 October 2020**, and
Referred to the Committee on Institutions

(17) Bill 46

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020
Passed in principle on **30 September 2020**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(18) Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(19) Bill 65

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020

Passed in principle on **11 November 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(20) Bill 67

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(21) Bill 69

An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Culture and Communications on 29 October 2020

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 December 2020

Passed in principle on **8 December 2020**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

(22) Bill 72

An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety

Introduced by the Minister of Public Security on 21 October 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 12 November 2020

Passed in principle on **2 December 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(23) Bill 68

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020

Passed in principle on 5 November 2020

Report from the Committee on Public Finance tabled on **10 December 2020**

Passage

(24) Bill 75

An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister of Justice on 3 November 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 26 November 2020

Passed in principle on 1 December 2020

Report from the Committee on Institutions concurred in on **10 December 2020**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(25) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(26) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(27) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(28) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(29) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(30) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(31) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(32) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(33) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

- (34) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (35) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (36) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (37) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (38) Bill 396
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**
- (39) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**
- (40) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

- (41) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (42) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on
26 September 2019
- (43) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on
12 November 2020
- (44) Bill 492
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (45) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (46) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (47) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (48) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

- (49) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (50) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (51) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (52) Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (53) Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (54) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (55) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (56) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

(57) Bill 690

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

(58) Bill 691

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on
30 September 2020

(59) Bill 692

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

(60) Bill 693

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

(61) Bill 695

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(62)Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite
Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(63)Bill 214

An Act respecting Ville de Sutton
Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(64)Bill 215

An Act respecting Municipalité de Nominigüe
Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(65)Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau
Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(66)Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(67)Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 66

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects
Passed on **10 December 2020**

Bill 70

An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their
sexual orientation, gender identity or gender expression
Passed on **9 December 2020**

Bill 218

An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine
Passed on **10 December 2020**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Special Consultations:

- **Bill 77**, An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec (Order of reference given on 9 December 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominique (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 69**, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (Order of reference given on 8 December 2020).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 9 December 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishopial corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 72**, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety (Order of reference given on 2 December 2020).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).
- **Bill 65**, An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection (Order of reference given on 11 November 2020).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (188) Ms. Charbonneau (Mille-Îles) – **11 December 2020**
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

The continued existence of woodland caribou in the Val-d'Or area is greatly endangered due to the fact that the herd is now too small in number to ensure its survival without the implementation of significant measures to ensure its protection. A number of other herds exist in Québec and, although their situation is not as precarious as that of the Val-d'Or herd, there is obviously pressure on these cervid populations..

In this sense, as shown by the data, the Charlevoix herd now only has 19 individuals, the herd in Gaspésie is down to only 50 individuals, and it appears necessary to take preventive steps to slow down the decline in the number of caribou in these herds.

Can the Minister tell us what measures have been put in place to slow down the decline of these populations?

What sums will be allocated to the preservation of these populations?

What protection measures are envisaged for the future?

What indicators will be taken into account in order to ensure the effectiveness of the measures implemented?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 10 December 2020

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the
Budget Speech of 10 March 2020 – *Minister of Finance*

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME